

Circular / Circulaire / Zirkular / Circular : 36/2023

18/09/2023

English	<p style="text-align: center;">NEW FCI NON-MANDATORY COMMISSIONS: HOOPERS & TRUFFLE SEARCHING</p>
<p>On the occasion of its meeting in Geneva (Switzerland) on August 21-22, 2023, the FCI General Assembly approved the creation of two (2) new non-mandatory commissions:</p> <p style="text-align: center;">FCI Commission for Hoopers (at the request of the Société Centrale Canine pour l'Amélioration des Races de Chiens en France – SCC and the Verband für das Deutsche Hundewesen – VDH)</p> <p style="text-align: center;">FCI Commission for Truffle Searching (at the request of the SCC)</p> <p>The FCI members and contract partners are asked to inform us, if they want to be represented in these commissions and return to the FCI (sachs.j@fci.be) the ATTACHED .xls form (Annex 1) and give us the name of their delegate by October 30, 2023 at the latest.</p> <p><u>The organisations which have not returned the form before the deadline (30/10/2023) will not be allowed to have a representative in these commissions.</u></p> <p><u>FCI liaison agents</u> for the new commissions are:</p> <p style="text-align: center;">J. Hindse (DK) (Hoopers) Ilaria Biondi de Ciabatti (PE) (Truffle Searching)</p> <p>The <u>updated</u> Internal Regulations for the Presidents of the FCI non-mandatory commissions (Annex 2) are also ENCLOSED and available <u>on our website.</u></p>	

Français	<p style="text-align: center;">NOUVELLES COMMISSIONS FACULTATIVES DE LA FCI : HOOPERS & RECHERCHE DE TRUFFES</p>
<p>Lors de sa réunion les 21 et 22 août 2023 à Genève (Suisse), l'Assemblée Générale de la FCI a approuvé la création de deux (2) nouvelles commissions facultatives :</p> <p style="text-align: center;">Commission de la FCI pour le Hoopers (à la demande de la Société Centrale Canine pour l'Amélioration des Races de Chiens en France – SCC et le Verband für das Deutsche Hundewesen – VDH)</p> <p style="text-align: center;">Commission de la FCI pour la Recherche de Truffes (à la demande de la SCC)</p> <p>Les membres et partenaires sous contrat de la FCI sont priés de nous faire savoir s'ils veulent être représentés au sein de ces nouvelles commissions en faisant parvenir à la FCI (sachs.j@fci.be) le formulaire .xls (Annexe 1) CI-JOINT en nous communiquant le nom de leur délégué pour le 30 octobre 2023 au plus tard.</p> <p><u>Les organisations qui n'auront pas renvoyé le formulaire avant la date d'échéance (30/10/2023) ne seront pas autorisées à être représentées au sein de ces commissions.</u></p> <p><u>Les agents de liaison de la FCI pour ces nouvelles commissions sont :</u></p> <p style="text-align: center;">J. Hindse (DK) (Hoopers) Ilaria Biondi de Ciabatti (PE) (Recherche de Truffes)</p> <p>Le Règlement interne destiné aux Présidents des commissions facultatives (Annexe 2) est également JOINT et disponible <u>sur notre site internet</u>.</p>	

Deutsch	<p>NEUE FAKULTATIVE KOMMISSIONEN DER FCI: HOOPERS & TRÜFFELSUICHE</p>
<p>An Ihrer Sitzung vom 21. und 22. August 2023 in Genf (Schweiz) hat die Generalversammlung der FCI der Schaffung von zwei (2) neuen fakultativen Kommissionen zugestimmt:</p> <p style="text-align: center;">FCI-Kommission für Hoopers (auf Antrag der Société Centrale Canine pour l'Amélioration des Races de Chiens en France – SCC und des Verbandes für das Deutsche Hundewesen – VDH)</p> <p style="text-align: center;">FCI-Kommission für Trüffelsuche (auf Antrag der SCC)</p> <p>Wir ersuchen die Mitgliedsländer und Vertragspartner der FCI, uns mitzuteilen, ob sie innerhalb dieser neuen Kommissionen vertreten sein möchten und uns (sachs.j@fci.be) das BEILIEGENDE .xls Formular (Anlage 1) und den Namen Ihres Delegierten bis spätestens 30. Oktober 2023 zuzustellen.</p> <p><u>Wenn uns das Formular bis zum festgesetzten Termin (30.10.2023) nicht retourniert wird, wird Ihre Organisation nicht in diesen Kommissionen vertreten sein.</u></p> <p>Die <u>Verbindungspersonen</u> der FCI für diese neuen Kommissionen sind:</p> <p style="text-align: center;">J. Hindse (DK) (Hoopers) Ilaria Biondi de Ciabatti (PE) (Trüffelsuche)</p> <p>Die <u>aktualisierte Geschäftsordnung für die Präsidenten der fakultativen Kommissionen der FCI</u> (Anlage 2) finden Sie ebenfalls IM ANHANG und <u>auf unserer Webseite</u>.</p>	

Español	<p style="text-align: center;">NUEVAS COMISIONES FACULTATIVAS DE LA FCI: HOOPERS & BÚSQUEDA DE TRUFAS</p>
<p>Con motivo de su reunión en Ginebra (Suiza) los días 21 y 22 de agosto de 2023, la Asamblea General de la FCI aprobó la creación de dos (2) nuevas comisiones facultativas de la FCI:</p> <p style="text-align: center;">Comisión de la FCI para Hoopers (a petición de la Société Centrale Canine pour l'Amélioration des Races de Chiens en France – SCC y del Verband für das Deutsche Hundewesen - VDH)</p> <p style="text-align: center;">Comisión de la FCI para Búsqueda de Trufas (a petición de la SCC)</p> <p>Se les ruega a los miembros y socios contratantes que nos indiquen si quieren designar a un delegado en estas nuevas comisiones haciendo llegar a la FCI (sachs.j@fci.be) el formulario .xls ADJUNTO (Anexo 1), así como el nombre de su delegado para el 30 de octubre de 2023 como más tarde.</p> <p>Las organizaciones que no hubiesen devuelto el documento hasta la fecha límite (30/10/2023) <u>no podrán tener a un representante en estas comisiones</u>.</p> <p>Los <u>agentes de enlace</u> de la FCI para las nuevas comisiones son:</p> <p style="text-align: center;">J. Hindse (DK) (Hoopers) Ilaria Biondi de Ciabatti (PE) (Búsqueda de Trufas)</p> <p>Se ADJUNTA el Reglamento interno para los Presidentes de las comisiones facultativas actualizado (Anexo 2) y disponible también <u>en nuestro sitio web</u>.</p>	

The Executive Director
Le Directeur Exécutif
Der Exekutiv Direktor
El Director Ejecutivo



Y. De Clercq